



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'Intérieur

Office fédéral de la statistique
Division Santé et affaires sociales

KS, SOMED & SPITEX: Einführung einer starken Authentifizierung
KS, SOMED & SPITEX : introduction d'une authentification forte
KS, SOMED & SPITEX: introduzione dell'autenticazione forte

Liebe Datenlieferanten, liebe Kantonsverantwortliche

Wir haben Ihnen angekündigt, dass der Zugriff auf unsere Applikationen im Laufe des Jahres 2022 durch eine starke Authentifizierung (eIAM-System) verstärkt werden soll. Wir haben uns ziemlich verspätet, aber wir sind nun endlich bereit, die Migration in den nächsten Tagen durchzuführen. Wir haben einige Handbücher/Guides vorbereitet, die Sie bei der Einrichtung Ihrer neuen Benutzerkonti unterstützen und die Sie auf unserer Hilfeseite [Applikation und Hilfe für Benutzer | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#) finden.

Diese Konfiguration ist nicht schwierig, aber wenn Sie dennoch auf Probleme stoßen, können Sie uns direkt per E-Mail an gesveiamsupport@bfs.admin.ch kontaktieren. Kantonsverantwortliche sollten beachten, dass sich das Verfahren etwas von dem der Datenlieferanten unterscheidet und dass wir für Sie ein spezielles Handbuch "Benutzerhandbuch für Kantone" erstellt haben.

Sie werden im Verlauf des Dezembers eine E-Mail mit einem einmaligen Zugangscode erhalten, den Sie benötigen, wenn Sie sich das erste Mal in die Applikation einloggen. Bitte verteilen Sie diesen Code nicht weiter und bewahren Sie ihn mit der ursprünglichen Nachricht auf, da wir Sie damit authentifizieren können, wenn Sie uns kontaktieren.

Für datenliefernde Partner: Da wir nicht alle E-Mail-Adressen haben und unsere Liste möglicherweise nicht die neuesten Aktualisierungen enthält, ist es nicht unmöglich, dass Sie keinen einmaligen Zugangscode erhalten. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Kantonsverantwortlichen, der Sie authentifizieren und Ihre Anfrage an uns weiterleiten wird.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Mitarbeit und Ihre Unterstützung bei der Erstellung von Qualitätsstatistiken im Gesundheitswesen.

Gruppe für stationäre Erhebungen

Chers partenaires livreurs de données, chers responsables cantonaux,

Nous vous avons annoncé que l'accès à nos applications allait être renforcé au moyen d'une authentification forte (système eIAM) au courant de l'année 2022. Nous avons eu passablement de retard, mais nous sommes enfin prêts pour réaliser cette migration dans les jours prochains. Nous avons préparé à cet effet des manuels/guides pour vous soutenir dans la configuration de vos nouveaux accès que vous trouvez sur notre page d'aide [Application et aide aux utilisateurs | Office fédéral de la statistique \(admin.ch\)](#).

Cette configuration n'est pas difficile à réaliser, mais si vous rencontrez néanmoins des problèmes, vous pouvez nous contacter directement par mail à gesveiamsupport@bfs.admin.ch. Pour les responsables cantonaux, soyez attentifs au fait que la procédure est légèrement différente de celle que doivent suivre les livreurs de données, et que nous avons préparé pour vous un manuel spécifique « Manuel utilisateur pour les cantons ».

Vous recevrez dans le courant du mois de décembre un email dans lequel vous trouverez un code d'accès unique qui vous sera demandé lorsque vous vous loguerez la première fois à l'application. Conservez-le avec le message d'origine, car il nous permettra de vous authentifier si vous nous contactez.

Pour les partenaires livreurs de données, comme nous n'avons pas les adresses mails de tout le monde et que notre liste ne contient peut-être pas les dernières actualisations, il n'est pas impossible que vous ne receviez pas de code d'accès unique. Merci dans ce cas de vous adresser à votre responsable cantonal qui vous authentifiera et nous transmettra votre demande.

Nous vous remercions d'avance pour votre collaboration et votre soutien à la réalisation de statistiques de qualité dans le domaine de la santé.

Groupe des relevés stationnaires

Cari partecipanti alla rilevazione dei dati, cari responsabili cantonali

Abbiamo annunciato che l'accesso alle nostre applicazioni sarà rafforzato da un'autenticazione forte (sistema eIAM/CH-LOGIN) nel corso del 2022. Siamo attualmente pronti a realizzare questa migrazione nei prossimi giorni.

Abbiamo preparato dei manuali per aiutarvi a configurare i nuovi accessi, che potete trovare nella nostra pagina di aiuto: [Applicazione e aiuto agli utenti | Ufficio federale di statistica \(admin.ch\)](#). Questa configurazione non è difficile da realizzare, ma se si riscontrano problemi è possibile contattarci direttamente via e-mail all'indirizzo gesve-iamsupport@bfs.admin.ch.

Per i responsabili cantonali, ricordiamo che la procedura è leggermente diversa da quella che devono seguire i fornitori di dati, quindi abbiamo preparato per voi uno specifico "Manuale d'uso per i cantoni". Nel corso del mese di dicembre riceverete una e-mail in cui troverete un codice di accesso unico che vi verrà richiesto al primo accesso all'applicazione dell'UST. Non distribuite questo codice e conservatelo con il messaggio email ricevuto, perché ci permetterà di autenticarvi se ci contattate.

Per i partner che forniscono i dati, poiché non disponiamo degli indirizzi e-mail di tutti e il nostro elenco potrebbe non contenere gli ultimi aggiornamenti, è possibile che alcuni partecipanti non riceveranno il codice d'accesso unico. In questo caso, vi preghiamo di contattare il vostro responsabile cantonale che provvederà ad autenticarvi ed a inoltrarci la vostra richiesta.

Vi ringraziamo in anticipo per la vostra collaborazione e il vostro sostegno nella realizzazione di statistiche di qualità nel settore sanitario.

Gruppo delle statistiche KS, Somed e Spitex